

訂單編號

Order Number: \_\_\_\_\_

## 《中樂小天團》音樂營

Acampamento de Música "Pequena Grupo de Música Chinesa"  
"Little Chinese Music Troupe" Music Camp

### 報名表 · FORMULÁRIO DE INSCRIÇÃO · REGISTRATION FORM

#### 班別 · Aula · Class

日期 · Data · Date : 16 - 19/7/2026 (週四至週六 · Qui a Sáb · Thu to Sat)

上午班 · Sessão da Manhã · Morning Session (10:00-13:00)

下午班 · Sessão da Tarde · Afternoon Session (15:00-18:00)

兩班之成果分享會 · Sessão de Partilha de Resultados das Duas Turmas · Sharing Session of both classes :  
星期日 · Dom · Sun 10:00-13:00, 14:30-16:00

#### 小朋友 · Criança · Child

中文姓名 · Nome em chinês · Name in Chinese: \_\_\_\_\_

葡文/英文姓名(跟證件) · Nome em português/inglês · Name in Portuguese/English: \_\_\_\_\_

性別 · Sexo · Gender: \_\_\_\_\_ 國籍 · Nacionalidade · Nationality: \_\_\_\_\_

出生日期 · Data de Nascimento · Date of Birth: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ (DD/MM/YYYY)

澳門居民身份證/護照號碼 · N.º do documento de identificação ou passaporte · ID card or passport

No: \_\_\_\_\_ 有效日期 · Data de validade · Expiry date: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ (DD/MM/YYYY)

#### 家長或監護人 · Pais ou guardião · Parent or guardian

中文姓名 · Nome em chinês · Name in Chinese: \_\_\_\_\_

葡文/英文姓名(跟證件) · Nome em português/inglês · Name in Portuguese/English: \_\_\_\_\_

性別 · Sexo · Gender: \_\_\_\_\_ 國籍 · Nacionalidade · Nationality: \_\_\_\_\_

與小朋友的關係 · Relacionamento com criança · Relationship with the child: \_\_\_\_\_

聯絡電話 · N.º de contacto · Contact number: ( ) \_\_\_\_\_

聯絡電郵 Email: \_\_\_\_\_

報名者簽署 · Assinatura do requerente · Signature of the applicant: \_\_\_\_\_

日期 · Data · Date: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_



### 報名方法 · Inscrição · Registration

- 成功購票後，參與者需填妥報名表格。  
Após terem adquirido com sucesso os bilhetes, os participantes devem preencher o formulário de inscrição.  
After successfully purchasing the tickets, the participants must fill in the application form.
- 請將填妥之報名表格電郵至 [micaf@ticketing.enjoymacao.com](mailto:micaf@ticketing.enjoymacao.com)，或遞交至享澳門售票網各購票點。  
O formulário de inscrição devidamente preenchido deve ser enviado por email para [micaf@ticketing.enjoymacao.com](mailto:micaf@ticketing.enjoymacao.com) ou entregue nos pontos de venda da Bilheteira de Enjoy Macao.  
The duly filled in application form must be sent by email to [micaf@ticketing.enjoymacao.com](mailto:micaf@ticketing.enjoymacao.com) or submitted at the Enjoy Macao Ticketing outlets.

### 報名須知 · Observações de Inscrição · Registration Notes

- 所有完成購票及遞交報名表的參加者，將於音樂營舉行前6天，以短訊 / 電話 / 電郵形式收到文化局活動落實的通知。  
Após a compra dos bilhetes e sumissão deste formulário de inscrição, os participantes receberão uma nota de confirmação do IC via SMS/telefone/email 6 dias antes do Acampamento de Música.  
Participants who have successfully purchased the tickets and submitted this application form, will receive a confirmation notice from IC staff via SMS/phone/email 6 days before the Music Camp.
- 課程將安排於澳門文化中心室內進行，活動費用包括參與活動的工作坊及材料費用、保險與外出交通及參觀。  
O acampamento será dentro do Centro Cultural de Macau. O preço da atividade inclui o custo do material do workshop, seguro e transporte para as visitas de estudo.  
The camp will be held inside the Macau Cultural Centre. The activity fee includes the cost of workshop materials, insurance and transportation for field trips.
- 凡報名參加者，則視為參加者或其監護人聲明體格狀況良好，適合參與活動。  
Ao inscrever-se, os participantes ou os seus pais/ guardiões declaram que estão em boa condição física e adequada para participar na actividade.  
By registering, the participants or their parents/ guardians declare that the participants are in good physical condition and suitable for participating in the activity.
- 參加者所填寫之資料須為屬實，否則可被取消資格。  
As informações fornecidas pelos participantes devem ser verdadeiras e correctas. Caso contrário, a inscrição pode ser cancelada.  
The information provided must be true and accurate. Otherwise the registration may be cancelled.
- 已繳交之費用概不退還；名額亦不可轉讓他人。  
As taxas pagas não são reembolsáveis e as vagas não são transferíveis.  
The paid fees are non-refundable and the places are non-transferable.

- 若因報名人數不足或其他不可抗力情況，文化局保留改期或取消舉辦該項活動的權利，並會儘快通知受影響參加者有關安排及倘有之退費安排。  
O Instituto Cultural reserva-se o direito de reagendar ou cancelar qualquer workshop que não tenha o número suficiente exigido de participantes ou por outro motivo de força maior. O Instituto Cultural notificará os candidatos afectados relativamente a qualquer mudança e procederá ao reembolso das taxas de inscrição.  
The Cultural Affairs Bureau reserves the right to reschedule or cancel the event due to insufficient required number of registrations or due to other unforeseen circumstances. The affected participants will be notified promptly regarding any change and will be reimbursed the registration fees.
- 文化局會安排工作人員以拍照或錄影方式記錄活動情況，作為存檔及活動評估之用。部分圖像記錄可能用作日後宣傳推廣之用，不作另行通知。  
O Instituto Cultural irá designar pessoal para registar a actividade através de fotografias ou vídeos para fins de arquivo e avaliação das actividades. Algumas imagens registadas podem ser usadas posteriormente para a promoção de actividades semelhantes, sem aviso prévio.  
The Cultural Affairs Bureau may arrange staff to document the activities through photography or videography for archival and evaluation purposes. Some image records may be used for future promotion of similar activities without further notice.
- 文化局保留更改活動及導師之權利。  
O Instituto Cultural reserva-se o direito de alterar as actividades e os instrutores.  
The Cultural Affairs Bureau reserves the right to change the activities and instructors.
- 申請者所提供的個人資料僅作為是次活動之用途，並將按照第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。  
Os dados pessoais facultados pelos inscritos serão utilizados apenas para efeitos de realização desta actividade e processados nos termos da Lei n.º 8/2005 – Lei da Protecção de Dados Pessoais.  
Personal data provided by registrants will solely be used for the purpose of this activity and will be processed according to Law No. 8/2005 – Personal Data Protection Act.
- 若對報名或內容有查詢，可於辦公時間內致電 8399 6699 或 88983540。  
Em caso de dúvida sobre a inscrição ou o seu conteúdo, é favor entrar em contacto com o IC através dos números 8399 6699 ou 88983540 durante as horas de expediente.  
For inquiries about the registration or its contents, please call IC through tel. 8399 6699 or 88983540 during office hours.

